

Pedro Chaskel y Gastón Acelovici, realizadores de "Neruda en el corazón" que transmite TVN este jueves

# "Es un documental lleno de sutilezas"

Marco Alvarez  
SANTIAGO

**N**uestro desafío era reunir un equipo de trabajo que pudiera asimilar la idea de Jaime Barrios, señalan los realizadores finales del documental *Neruda en el corazón*, que el próximo jueves, al cumplirse 20 años de la muerte del poeta, transmitirá en horario estelar nocturno TVN.

Y es que Barrios, que murió ansa de ver concretada su idea, invertigó para ubicar a la gente posible de entrevistar, construyó un catálogo muy vaso de personas, tanto en Chile como en el extranjero, que de una u otra manera pudiera transmírle el contacto vital que alguna vez tuvieron con Neruda, pero desapareció de muchos años.

Ese catálogo —según aclara Acelovici— partió en el año '84 y en él había mucha gente de avanzada edad. La opción fue tocar al Neruda desde la adolescencia hasta los años '50. Eso lo determinó Jaime y a nosotros nos pareció tremadamente importante. Su idea no era contar con testigos de todas las etapas de vida del poeta, que son tan ricas, sino que encontrar amigos de su juventud, pensamiento difusos en el periodo de España.

Tal como lo ve Pedro Chaskel, el gran sobrino de Jaime Barrios fue el establecer un criterio, la viga maestra del anuario, que a la vez era lo suficientemente abierto como para hacer spontánea.

—La cosa era reconstruir una imagen de Neruda, pero con testimonios respecto del ser humano, más que un análisis literario. Lo que había de esa primera etapa del trabajo eran entrevistas y la música del concierto de Theodorakis, que grabó Jaime en Estados Unidos el año '86. Gastón Acelovici, quién animó la producción final del documental recuerda que el grueso de las primeras entrevistas fue realizado entre el '85 y el '86, y precisa que luego hubo otra tanda de entrevistas, cuando ya trabajaban con Pedro y habían tomado la decisión de integrar la remodificación de la casa de Isla Negra en el registro.

*Cada una de las entrevistas fue de más de una hora. Por ejemplo, la sostenedora con Albertina fue muy delicada, porque nunca había querido estar frente a las cámaras.*

—De esa época hay dos episodios de grabación dice Chaskel. Una que tomó la reflexión de la casa para no sólo tener conversaciones, con los obreros trabajando, y luego las entrevistas del pescador y del carpintero, y otra que muestra la casa-museo terminada, con sus mascarones y todo.

En este trabajo hay algo que no es habitual en los documentales, que no cuentan con el tiempo de desarrollo que tiene éste. Una cosa llevó a la otra. Por ejemplo, de acuerdo a lo que cuentan los realizadores, la entrevista a Rafta donde él cuenta que Pablo escribió nombres en las vigas, permitió el posterior registro justificado de las vigas.

—Cuando hay un plan de producción cerrado, algo que no se ocurrió al principio, no lo puedes grabar. En cambio acá hubo otra posibilidad, pues podemos dejar como material de archivo algunas cosas que apreciamos, para después integrarlas. El guion siempre estuvo abierto hasta diciembre del '92—precisa Chaskel.

—Y es que cuando uno opta por un tema tan complejo como es Neruda, si entra dentro de un esquema rígido de producción en sí mismo de plazos, da una perspectiva muy diferente. Hubiese sido otro documental, porque incluso la aproximación a los amigos, el color trazo el material de archivo, lo de la casa, tal como la hicimos, no la

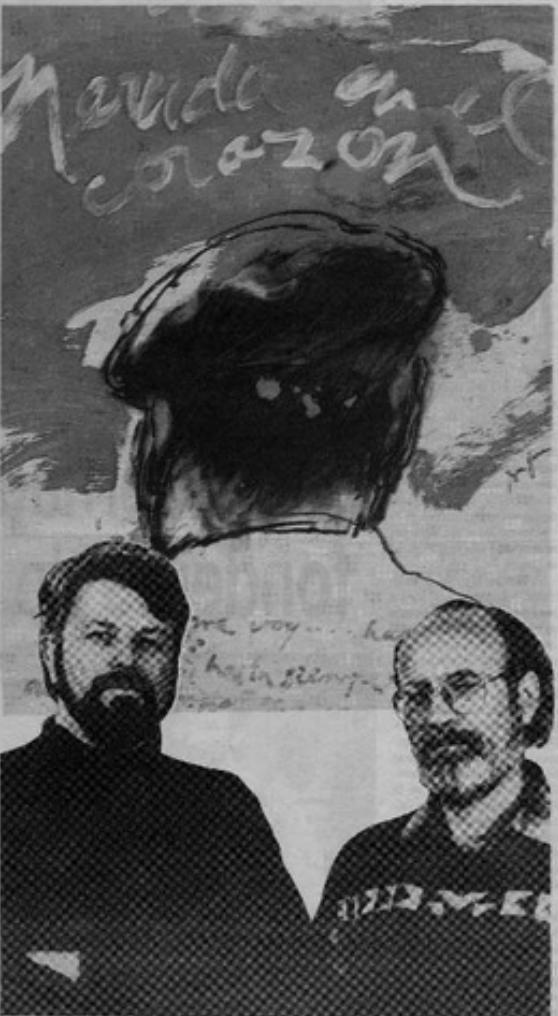
habríamos logrado— agrega Acelovici pensando que el escuchar a Carlos Fuentes hablando una hora y media de su amistad con el poeta entrega una cantidad de sutilezas, de matices que permiten al realizador asumir una perspectiva muy especial.

—Esa sutileza está dada por la cantidad impresionante de cosas que entregan los entrevistados. Cada una de las entrevistas fue de más de una hora. Por ejemplo, la sostenedora con Albertina fue muy delicada, porque nunca había querido estar frente a las cámaras. Difícil de hablar con ella es posible describir perfectamente al Neruda de 20 años, por la cantidad impresionante de detalles que da, en sutilezas, de su amor medio plástico y con la familia en contra, lo que caracteriza ese tiempo.

Durante tres meses, a veces a razón de seis u ocho horas diarias, editaron las 16 horas grabadas que acumularon dos de que Jaime Barrios partió con esa idea hace 10 años. Tuvimos, según cuentan, que funcionar en dos planos: el racional, casi matemático, y el intuitivo. —Es que hay ciertos momentos en las entrevistas que te entregan cosas que están más allá del contenido puramente verbal— dice Chaskel, agregando que— en lo racional, tomamos todo el material y lo ordenamos en forma temática. Sobre esa base hicimos una trama de relato, en la que los entrevistados contaban la película, sin necesidad de tener un relator en off.

—El narrador adecuado, el único que pudo decir cosas en las palabras más sencillas y exactas, sin distanciar al espectador del contenido, era Neruda. Fue un increíble ejercicio documental para ambos— terminan diciendo.

Gastón Acelovici y Pedro Chaskel están muy agradecidos del artista José Balvín, quien diseñó el afiche promocional del documental, que está a sus espaldas, sin pedir nada a cambio.



## "Es un documental lleno de sutilezas" [artículo] Marco Alvarez.

Libros y documentos

AUTORÍA

Alvarez, Marco

**FECHA DE PUBLICACIÓN**

1993

**FORMATO**

Artículo

**DATOS DE PUBLICACIÓN**

"Es un documental lleno de sutilezas" [artículo] Marco Alvarez.

**FUENTE DE INFORMACIÓN**

[Biblioteca Nacional Digital](#)

**INSTITUCIÓN**

[Biblioteca Nacional](#)

**UBICACIÓN**

[Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile](#)